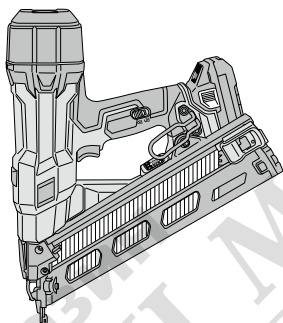
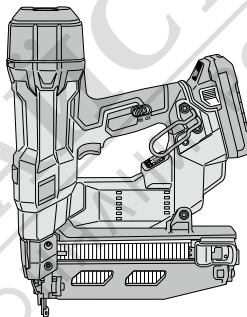


HIKOKI

NT 1865DAA • NT 1865DSA



NT1865DAA



NT1865DSA



- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- sv Bruksanvisning
- da Brugsanvisning
- no Bruksanvisning
- fi Käyttöohjeet

- el Οδηγίες χειρισμού
- pl Instrukcja obsługi
- hu Kezelési utasítás
- cs Návod k obsluze
- tr Kullanım talimatları
- ro Instrucțiuni de utilizare
- sl Navodila za rokovanje
- sk Pokyny na manipuláciu
- bg Инструкции за експлоатация
- sr Uputstvo za rukovanje
- hr Upute za rukovanje

en

de

fr

it

nl

es

pt

sv

da

no

fi

el

pl

hu

cs

tr

ro

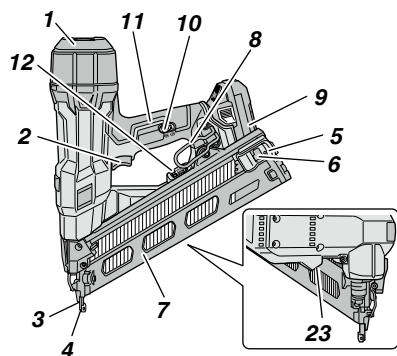
sl

sk

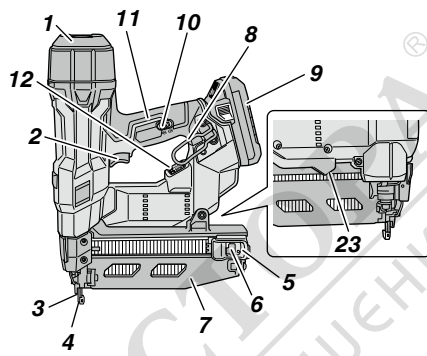
bg

sr

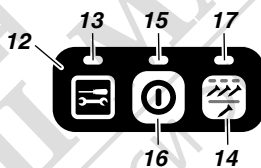
hr



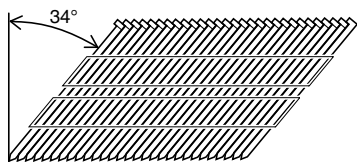
< NT1865DAA >



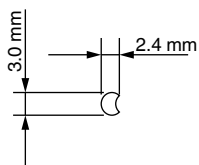
< NT1865DSA >



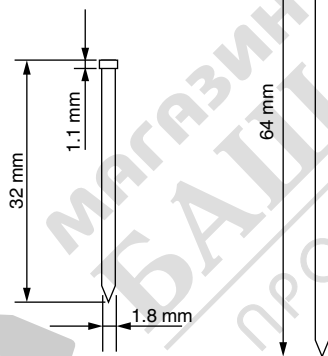
<NT1865DAA>



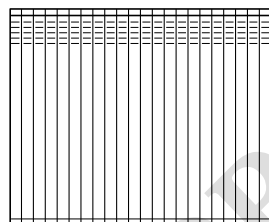
Min.



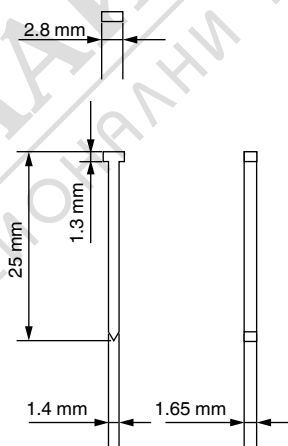
Max.



<NT1865DSA>

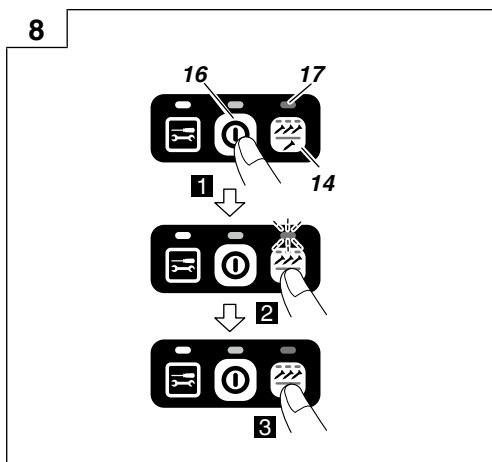
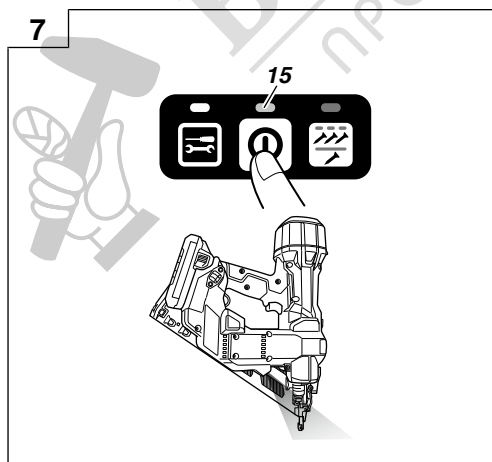
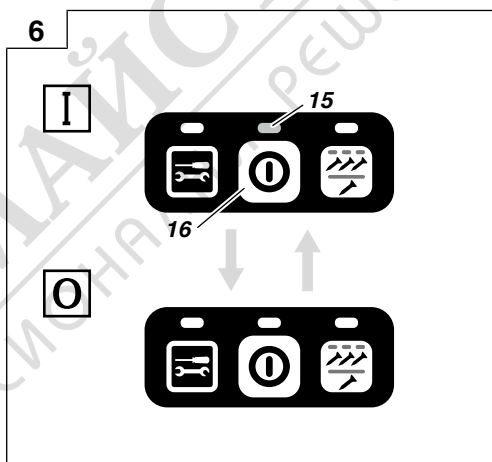
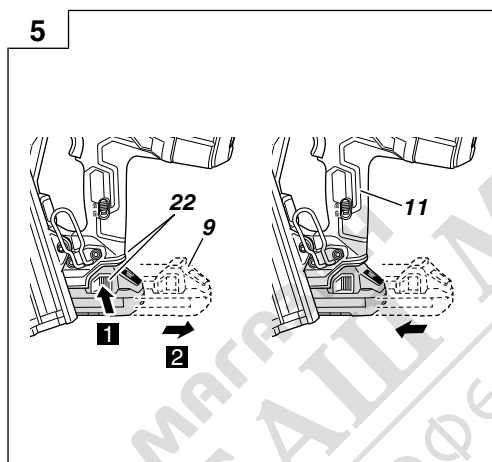
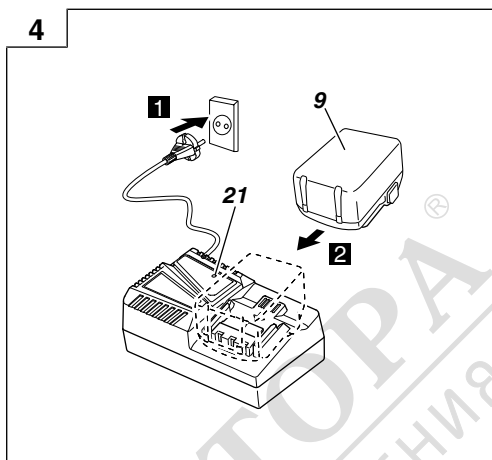
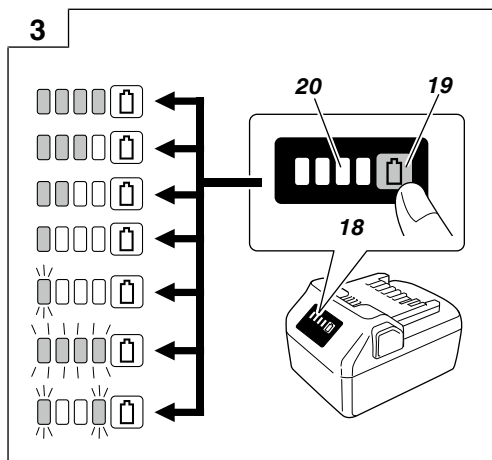


Min.

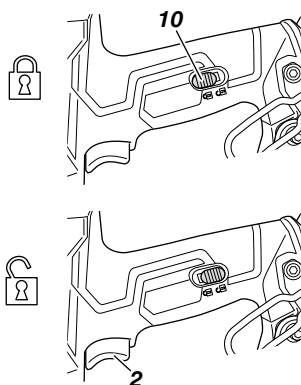


Max.

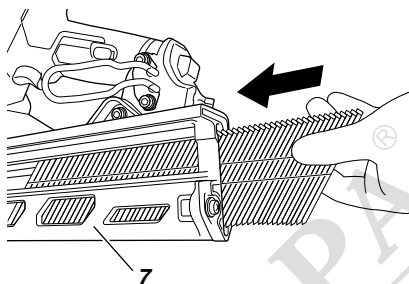




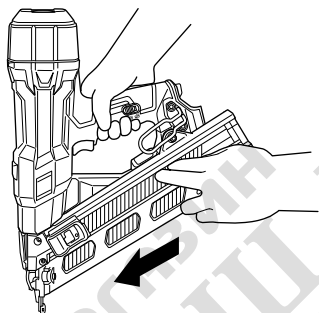
9



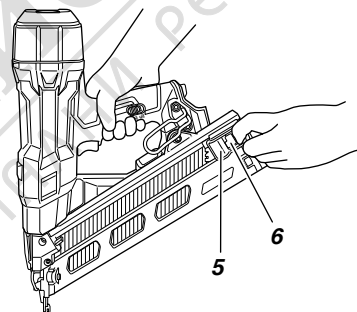
10



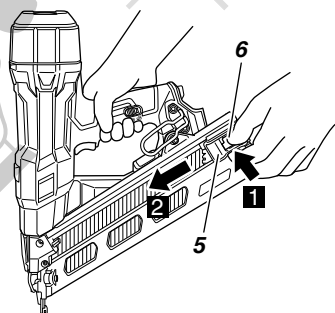
11



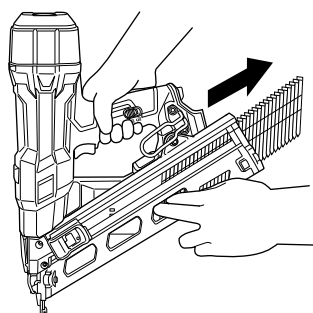
12



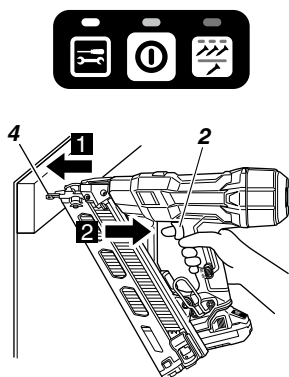
13



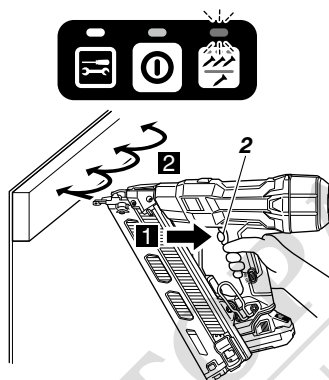
14



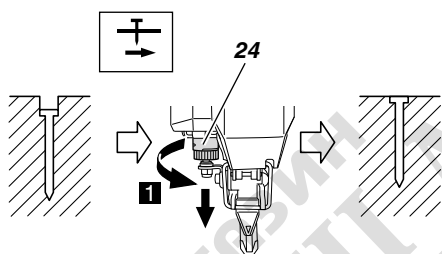
15



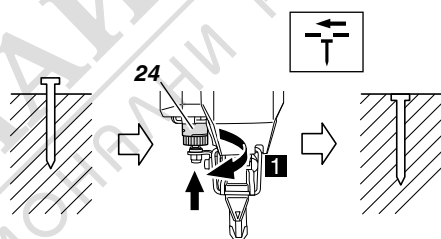
16



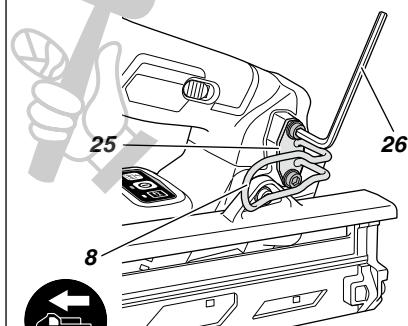
17



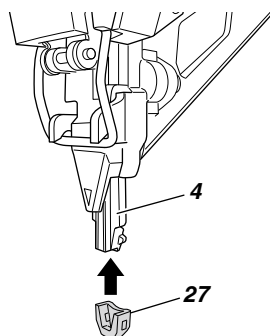
18



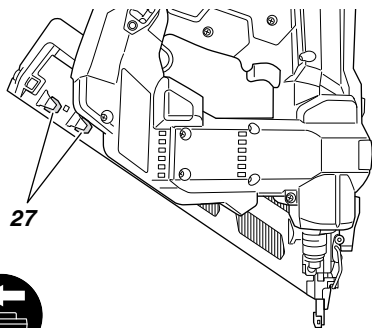
19



20



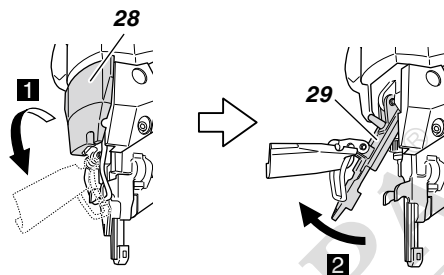
21



27



22



28

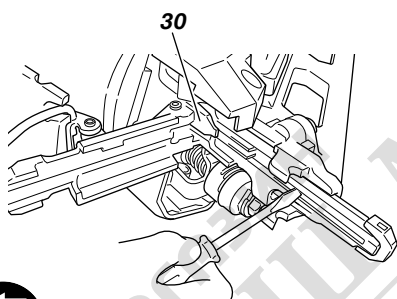
1

29

2



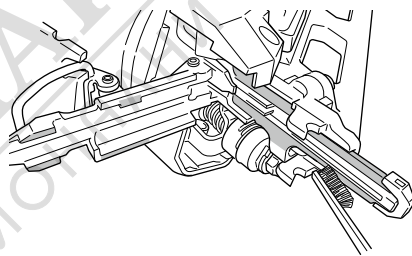
23



30



24



ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всичките инструкции и предупреждения за безопасност.

Неспазването на инструкциите и предупрежденията може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете и съхранявайте инструкциите за последващи справки и приложение.

Терминът „електрически инструменти“, използван в предупрежденията за безопасност, се отнася до електрически инструменти, захранвани (с кабел) от мрежата, или такива с батерии (безжични).

1) Безопасност на работното място

- a) Поддържайте работното място подредено и добре осветено.

Неподредени или не добре осветени работни места са предпоставка за инциденти.

- b) Не използвайте електрически инструмент във взривоопасна среда, при наличие на запалими течности, газ или прах.

Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да доведат до възпламеняване.

- c) Не позволявайте достъп на странични лица и деца при работа с електрически инструменти.

Невнимание по време на работа може да доведе до загуба на контрол върху процеса.

2) Електрическа безопасност

- a) Щепселите на електрическите инструменти трябва да отговарят на типа на контактите. Никога не правете каквито и да било промени по щепселите. Не използвайте преходни щепсели за включване на заземен електрически инструмент.

Щепсели, по които не са правени модификации и съответстват на контактите намаляват риска от електрически удар.

- b) При работа с електрически инструменти избягвайте контакт на тялото със заземен повърхности като тръби, радиатори и хладилници.

Съществува повишен риск от електрически удар, ако тялото Ви стане част от заземителния контур.

- c) Не излагайте електрическите инструменти на влиянието на влага или дъжд.

Попадането на влага в електрическите инструменти повишава риска от електрически удар.

- d) Не нарушавайте целостта на кабелите. Никога не изключвайте електрическите уреди, като издърпвате от кабела. Пазете кабелите от източници на топлина, от смазочни материали, остри ръбове и подвижни компоненти.

Наранени или преплетени кабели повишават риска от електрически удар.

- e) Когато използвате електрически уред на открито, използвайте удължител, подходящ за външни условия на работа.

Използвайте кабел, подходящ за външни условия, който намалява риска от електрически удар.

- f) Ако е наложително използването на електрически инструмент във влажни условия, използвайте уреди с диференциална защита (RCD) срещу утечка. Използването на диференциална защита намалява риска от електрически удар.

3) Лична безопасност

- a) Бъдете бдителни, внимавайте в действията си и използвайте разумно електрическите инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени, или под влиянието на лекарствени средства, алкохол или опиати.

Всяко невнимание при работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.

- b) Използвайте лични предпазни средства.

Винаги носете защитни очила или маска. Предпазните средства, като противопопрахова маска, защитни обувки с устойчива на плъзгане подметка, каска или антифони, според условията на работа, намаляват опасността от нараняване.

- c) Предотвратяване на случайно включване.

Уверете се, че бутонът за старт на уреда е в изключено положение, преди да свържете електрическия инструмент към източник на захранване и/или батерия, както и преди да го вземете или пренасяте.

Пренасянето на инструменти с пръст на старт бутона, или на превключателя на захранването, носи опасност от инциденти.

- d) Отстранете всички работни приставки, преди да включите уреда към захранването.

Гачен ключ или инструмент, забравен в ротационни компоненти на електрическия инструмент, може да доведе до нараняване.

- e) Не се пресягайте. През цялото време трябва да имате стабилна опора и да поддържате баланс на тялото.

Това осигурява по-добър контрол върху електрическите инструменти при неочаквани ситуации.

- f) Носете подходящо облекло. Не носете прекалено широки дрехи или бижута.

Пазете носата, дрехите и ръкавиците си от подвижни компоненти.

Широките дрехи, бижута и дълга коса могат да бъдат захванати от подвижните компоненти.

- g) Ако са осигурени устройства за присъединяване към прахоуловителни инсталации, уверете се, че са правилно присъединени.

Използването на прахоуловители и циклони може да намали свързаните със замърсяването рискове.

4) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти

- a) Не насилвайте електрическите инструменти. Използвайте подходящ електрически инструмент за съответните цели.

Подходящият електрически инструмент осигурява безопасното и по-добро извършване на работните дейности при предвидените номинални параметри.

- b) Не използвайте електрическия инструмент, ако не може да бъде включен или изключен от съответния старт бутон или превключател.

Всеки електрически инструмент, който не може да се контролира от превключвателя, е опасен и подлежи на ремонт.

- c) Изключете щепсела на инструмента от източника на захранване и/или от батерията, преди да извършвате настройки, при смяна на приставки или при съхранение.

Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно и нежелано включване на електрическия инструмент.

- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъп на деца и не позволявайте на лица, непознати с начина на работа с инструментите и тези инструкции, да работят с тях.

Електрическите инструменти представляват опасност в ръцете на неопитни лица.

- e) Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте центровката и закрепването на подвижните части, проверявайте за повредени части, които могат да се отразят на работата на електрическите инструменти. Ако установите повреди, отстранете ги преди да използвате електрическите инструменти.

Много злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

- f) Поддържайте режещите инструменти заточени и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти, с наточени режещи елементи, се управляват и контролират по-лесно.

- g) Използвайте електрически инструменти, приставки и аксесоари, и т.н., съгласно тези инструкции, като вземете предвид работните условия и вида работи, които ще се извършват.

Използване на електрическите инструменти за работи, различни от тези, за които са предвидени, може да доведе до повишен риск и опасни ситуации.

- 5) Експлоатация и поддръжка на електрически инструменти захранвани от батерии

- a) Заредяйте уредите само със зарядните устройства, посочени от производителя.

Зарядно устройство, подходящо за един тип батерии, може да създаде риск от пожар при използване за друг тип батерии.

- b) Използвайте електрическите инструменти само с определения за тях тип батерии.

Използването на друг тип батерии създава риск от нараняване и пожар.

- c) Когато не използвате батериите, те трябва да се съхраняват далеч от други метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които могат да осъществят контакт между клемите им.

Контакт между клемите на батериите може да доведе от искри или пожар.

- d) При неподходящи условия на съхранение, батериите могат да изгледат; избягвайте контакт. Ако случайно влезете в контакт с електrolитната течност, изплакнете обилно с вода. Ако попадне електrolит в очите, изплакнете обилно и потърсете медицинска помощ.

Електrolитът на батериите може да причини възпаление или изгаряния.

- 6) Обслужване

- a) Обслужването на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани сервизни работници, при използване на оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасността при работа с електрическите инструменти.

ВНИМАНИЕ

Не допускате в зоната на работа деца и възрастни хора.

Когато не използвате електрическите инструменти, съхранявайте ги далеч от достъп на деца и възрастни хора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЕЗЖИЧЕН ДОВЪРШИТЕЛЕН ИНСТРУМЕНТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ

1. Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има пирони.

Ако не използвате внимание при работата с инструмента, това може да доведе до неочаквано изстрелване на пирионите и до нараняване.

2. Не насочвайте инструмента към себе си или околните. Ако инструментът се задейства непредвидено, пирионът ще се освободи и ще причини нараняване.

3. Не задействайте инструмента, ако той не е поставен стабилно върху детайла. Ако инструментът не е в контакт с детайла, крепежният елемент може да се отклони от целта.

4. Ако в инструмента заседне пирион, изключете инструмента от източника на захранване. Ако е включен в захранването, инструментът може да се самозадейства, докато отстранявате заседнал пирион.

5. Бъдете внимателни при отстраняване на задръстване с пирион.

Докато се опитвате да освободите заседнал пирион, механизъмът може да бъде подложен на натиск, и поради това пирионът да се изстреля.

6. Не използвайте този инструмент за закрепване на електрически кабели.

Той не е предназначен за монтаж на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели, като по този начин може да предизвика токов удар или пожар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Безопасна работа при правилна употреба.

Този инструмент е предназначен за забиване на пириони в дърво и подобни материали. Използвайте го само по предназначение.

2. Не допускате запалване и експлозии.

При забиването на пирионите може да излязат искри и затова е опасно инструментът да се използва в близост до лак, боя, бензен, разреждател, бензин, газ, лепила и подобни запални вещества, тъй като те могат да се възпламенят или да експлодират. При никакви обстоятелства този инструмент не трябва да се използва в близост до такъв запален материал.

3. Винаги носете защита за очите (предпазни очила).



Когато работите с електрическия инструмент, винаги носете предпазни очила и се уверете, че хората наоколо също носят такива. Има сериозен риск за зрението, ако фрагменти от пироните, които не са забити правилно, попаднат в очите. Предпазни очила се продават във всички железарии. Винаги носете предпазни очила, когато работите с този инструмент. Използвайте предпазни очила или широка маска над очилата. Работодателите трябва задължително да налагат използването на предпазни средства за очите.

4. Защитете ушите и главата си.

По време на работа носете шумозаглушители и каска. Също така, в зависимост от условията, уверете се, че хората наоколо също носят шумозаглушители и каска.

5. Съобразявайте се с работещите близо до вас.

Има голяма опасност от сериозен инцидент, ако пиронът не се закове правилно, отхвъркне и удари някого. Затова винаги внимавайте за безопасността на хората около вас, когато използвате този инструмент. Задължително подsigурете да няма никой в близост до изхода за пироните.

6. Никога не насочвайте изхода за пироните към хора.



Винаги имайте предвид, че в инструмента може да има крепежни елементи. Ако изходът за пироните е насочен към хора, могат да възникнат сериозни инциденти, ако случайно задействате инструмента. Когато поставяте или сваляте батерията, при зареждането на пирони или при подобни действия, се уверете, че изходът за пироните не е насочен към никого (включително към вас самия).

Дори когато не са заредени никакви пирони, е опасно да задействате инструмента, докато е насочен към някого, затова никога не го правете. Без натрупване. Отнасяйте се към инструмента като с работен инструмент.

7. Преди употреба проверете лоста за натискане.

Уверете се, че лостът за натискане работи нормално. Никога не използвайте инструмента, ако лостът за натискане не работи нормално, защото в противен случай инструментът може да изстреля пирон неочаквано. Не манипулирайте и не изваждайте лоста за натискане, в противен случай той става неизползваем.

8. Изборът на задействащ метод е важен.

Прочетете и разберете раздела, озаглавен „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ на страница 288.

9. Преди да използвате този продукт, уверете се, че той работи правилно в съответствие със съдържанието на „Тестване на инструмента“ на страница 287.

10. Използвайте само посочените пирони.

Никога не използвайте пирони, различни от посочените в тези инструкции.

11. Бъдете внимателни, когато поставяте батерията.

Когато свързвате батерията и зареждате пироните, вземете следните мерки срещу инцидентно задействане на инструмента.

- Не докосвайте спусъка.
- Не допускайте изстрелващата глава да контактува с която и да е повърхност.

- Дръжте изстрелващата глава надолу.

Спазвайте строго горните указания и винаги се уверявайте, че никоя част от тялото, ръцете или краката не се намира пред изхода за пироните.

12. Не поставяйте излишно пръст на спусъка.

Не поставяйте пръста си върху спусъка, ако няма да забивате пирони. Ако носите този инструмент или го подадете на някого, докато държите пръста си на спусъка, може случайно да го задействате и да причините злополука.

13. Натиснете здраво изхода за пирони към работната повърхност.

Когато забивате пирони, натиснете здраво изхода за пирони към работната повърхност. Ако изходът не е разположен правилно, инструмент може да отскочат.

14. Пазете ръцете и краката си от изстрелващата глава по време на работа.



Много е опасно пироните да се забият в ръцете или краката по погрешка.

15. Пазете се от отката на инструмента.

Не приближавайте горната част на инструмента с глава и др. по време на работа. Това е опасно, защото инструментът може да рикошира рязко, ако забиваният пирон удари предишен пирон или чвор в дървото.

16. Внимавайте за двойно изстрелване поради откат.

Ако лостът неволно е освободен да се свърже отново с детайла след отката, ще се задейства нежелан пирон.

За да се избегне този нежелан двоен изстрел,

- Режим за работа на периоди (задействане на спусъка)
 - 1) Настройте превключващото устройство на МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ.
 - 2) Дръпнете спусъка бързо и здраво.

- Режим за непрекъсната работа (изстрелване с лост)
 - 1) Не натискайте прекалено силно инструмента срещу дървото.
 - 2) Отделете пирона от дървото, когато той се отдръпва след забиването.

17. Бъдете внимателни, когато работите по тънки плоскости или по ъглите на дървото.

При тънките плоскости пироните могат да излязат от другата страна, както може да се случи и при заковане на ъглите поради отклонение на пироните. В такива случаи задължително се погрижете да няма никой (и ничий ръце или крака и т.н.) зад тънката плоскост или до дървените детайли, по които работите.

18. Едновременно заковане на пирони от двете страни на една и съща стена е опасно.

При никакви обстоятелства не трябва да се коват пирони от двете страни на стената едновременно. Това би било много опасно, тъй като пироните могат да преминат през стената и да причинят наранявания.

19. Не използвайте електрическия инструмент върху скелета и стълби.

- Електрическият инструмент не трябва да се използва в специфични ситуации, например:
- когато смяната на едно място за поставяне в друго включва използването на скелета, стъпала, стълби или подобни на стълба конструкции, например летви на покрива,
 - затваряне на кутии или каси,
 - монтиране на транспортни системи за безопасност, напр. на превозни средства и вагони

20. Отстранете всички останали пирони и батерията от инструмента, когато:

- 1) извършвате поддръжка и проверка;
- 2) проверявате правилното функциониране на лоста и спусъка;
- 3) прикрепяте или премахвате капачката на накрайника;
- 4) освобождаване на заседнала скоба;
- 5) не използвате инструмента;
- 6) напускате работното място;
- 7) премествате инструмента на друго място; и
- 8) давате инструмента на друго лице.

Никога не се опитвайте да освободите заседнал пирон или да поправите инструмента, без да сте извадили от него батерията и всички останали пирони.

Никога не оставяйте инструмента без надзор, тъй като може да попадне в ръцете на случайни хора и те да пострадат.

21. Изваждайте батерията от инструмента за забиване на пирони, когато:

- 1) зареждате пирони;
- 2) въртите регулатора.

22. Прекъсвайте връзката с батерията.

Прекъсвайте връзката с батерията при закрепване и сваляне на капачката на накрайника. Проверявайте дали сте прекъснали връзката с батерията при прикрепяне и при сваляне на накрайника на аксесоара към върха на лоста. Много е опасно пирон да бъде изстрелян по грешка.

23. Работната температура за това устройство е между 0°C и 40°C – да се използва в рамките на този температурен диапазон. Устройството може да не работи при температура под 0°C или над 40°C.

24. Винаги зареждайте батерията при температура от 0 до 40°C.

Температура, по-ниска от 0°C, ще доведе до прекомерно зареждане, което е опасно. Батерията не може да се зарежда при температура по-висока от 40°C.

Най-подходящата температура за зареждане е 20–25°C.

25. Не използвайте зарядното устройство непрекъснато.

Когато едно зареждане приключи, оставете зарядното устройство за около 15 минути преди следващото зареждане на батерия.

26. Не допускате проникването на чужди тела в отвора за свързване на батерията.

27. Никога не разглобявайте акумулаторните батерии или зарядното устройство.

28. Никога не давайте на късо акумулаторните батерии.

Късо съединение може да причини пренапрежение и прегряване. Това може да доведе до повреда или изгаряне на батерията.

29. Отработените батерии не трябва да се изгарят. Това може да доведе до експлозия.

30. Използването на изтощена батерия ще повреди зарядното устройство.

31. Върнете батериите в магазина, от който са били закупени, веднага след като цикъла на живот на презаредените батерии стане прекалено къс, за да бъдат използвани.

Отработените батерии не трябва да се изхвърлят.

32. Не поставяйте предмети върху отворите за охлаждане на зарядното устройство.

Вкарването на метални или запалими предмети във вентилационните слотове е доведе до опасност от електрически удар или ще повреди зарядното устройство.

33. НИКОГА не допускате магнити (или подобни магнитни устройства) в непосредствена близост до инструмента, защото той съдържа магнитен датчик.

Това ще доведе до повреда или риск от нараняване поради неизправност.

34. След продължителна работа, уредът следва да бъде оставян в покой за известно време.

35. Електрическият уред е оборудван с верига за температурна защита, за да предпази двигателя. Продължителната работа може да повиши температурата на уреда, което активира веригата за температурна защита и автоматично прекъсва работата. Ако това се случи, оставете електрическия уред да се охлади, преди да възобновите употребата.

36. Този продукт може да престане да работи, когато възникне аномалия. В такива случаи проверете точките в раздела „ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ“ на страница 292.

37. Не нанасяйте силни удари върху панела за управление и не го чупете. Това може да създаде проблеми.

38. Не използвайте продукта, ако уредът или клемите на батерията (за монтаж на батерията) са деформирани.

Поставянето на батерията може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.

39. Поддържайте клемите на инструмента (за монтаж на батерията) чисти от пръст и прах.

○ Преди работа се уверете, че в зоната на клемите няма натрупани прах и стружки.

○ По време на работа се опитвайте да избегнете попадането на стружки или прах върху батерията.

○ При прекратяване на работа или след употреба не оставяйте инструмента на място, където може да бъде изложен на прах и стружки.

Неспазването на това може да причини късо съединение, което може да доведе до поява на дим или запалване.

40. Уверете се, че батерията е добре и здраво поставена. В противен случай може да падне и да причини инцидент.

41. Винаги използвайте инструмента и батерията при температури между -5°C и 40°C.

ГРИЖА ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННАТА БАТЕРИЯ

За да удължите живота на литиево-йонната батерия, тя има защитна функция за прекъсване на подаването на заряд.

В случаите 1 до 3, описани по-долу, когато използвате това изделие, дори при натискане на спусъка, моторът може да спре. Това не е в следствие на повреда, а на защитна функция.

1. Когато разрядът на батерията намалее значително, моторът спира.
В такъв случай, заредете батерията незабавно.
2. Ако инструментът е бил претоварен, моторът може да спре. В този случай, освободете спусъка и отстранете причината за претоварване. След това може да използвате уреда отново.
3. Ако батерията е прегряла при претоварване, тя може да откаже да работи.
В този случай, спрете използването ѝ, и я оставете да се охлади. След това може да използвате уреда отново.

Освен това, моля, спазвайте следните предупреждения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да предотвратите разреждане на батерията, загаряване, поява на дим, запалване и експлозия, уверете се, че спазвате указанията за безопасност.

1. Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки.
- Уверете се, че по батерията не се натрупват прах и стружки по време на работа.
- Уверете се, че прах и стружки не се натрупват върху батерията по време на работа.
- Не съхранявайте неизползваните батерии в места, където са изложени на въздействието на прах и стружки.
- При съхранение на батерия, отстранете евентуално натрупани стружки и прах, като не трябва да се съхранява заедно с метални предмети (болтове, гвоздеи и др.).
2. Пазете батерията от пробиване с остри предмети като гвоздеи, от удар с чук, настъпване, или от силен физически удар.
3. Не използвайте видимо повредена или деформирана батерия.
4. Не използвайте батерията за цели, различни от предназначението ѝ.
5. Ако батерията не може да се зареди напълно, дори след като изтече препоръчвания период от време, незабавно прекратете последващи опити за зареждане.
6. Не излагайте батерията на високи температури или налягане, не поставяйте в микровълнова фурна, сушилня или контейнери под високо налягане.
7. При установяване на теч или неприятна миризма от батерията, не излагайте на въздействието на силна топлина или открити пламъци.
8. Не използвайте батерията в мета, където се генерира силно статично електричество.
9. Ако батерията тече, има неприятна миризма, загарява или се обезцвети и деформира, или ако се появят необичайни признаци при употреба, презареждане и съхранение, незабавно я отстранете от оборудването или зарядното и не я използвайте.
10. Не потапяйте батерията и не позволявайте навлизането на течности в нея. Проникването на проводими течности като например вода, може да доведе до повреди и да причини пожар или експлозия. Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от горими и леснозапалими материали. Избягвайте атмосфери с корозивни газове.
11. Не нанасяйте силни удари върху панела на дисплея и не го чупете. Това може да създаде проблеми.
12. Ако алкална смазка или режеща течност попадне по батерията, бързо я избършете със суха кърпа. Ако не го направите, това може да доведе до повреда или влошаване на целостта на корпуса.

ВНИМАНИЕ

1. Ако електролит от батерията попадне в очите, не ги търкайте, а изплакнете обилно с чиста, напр. чешмяна, вода и потърсете незабавно лекарска помощ.
Ако не се вземат мерки, електролитът може да причини очни проблеми.
2. Ако електролит от батерията попадне върху кожата или дрехите, незабавно измийте с чиста, напр. чешмяна, вода.
Възможно е електролитът да причини кожно възпаление.
3. Ако при първото използване на батерията забележите ръжда, неприятен мирис, прегряване, обезцветяване, деформиране и/или други нередности, не я използвайте и я върнете на доставчика или търговеца, от който сте я закупили.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако чудно тяло, което е проводник, попадне върху клемите на литиево-йонната батерия, тя може да даде на късо и да причини пожар. Когато съхранявате литиево-йонната батерия спазвайте следните правила за безопасност.

- В кутията за съхраняване не поставяйте проводящи предмети като гвоздеи, парчета проводници и медна тел.
- За да предотвратите късо съединение, след вкарване на батерията в електрически инструмент поставяйте капака ѝ така, че вентилаторът да не се вижда.

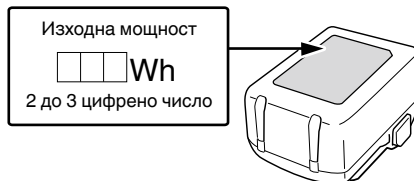
ОТНОСНО ТРАНСПОРТА НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

При транспортиране на литиево-йонна батерия, моля спазвайте следните предпазни мерки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уведомете транспортната компания, че пратката съдържа литиево-йонна батерия, информирайте компанията за нейната изходна мощност и спазвайте инструкциите на транспортната компания, когато уреждате транспорта.

- Литиево-йонните батерии, които надвишават изходна мощност от 100 Wh, се считат за транспортна категория Опасни стоки и изискват прилагането на специални процедури.
- За транспортиране в чужбина трябва да спазите международните закони и правила и разпоредби на страната, до която се транспортират.



ИМЕ НА ЧАСТИТЕ

Номерата в списъка по-долу съответстват на **Фиг. 1–Фиг. 23**.

1	Горен капак
2	Спусък
3	Изстрелваща глава (изход)

4	Лост за натискане
5	Подаващ механизъм за пирони (B)
6	Подаващ механизъм за пирони (A)
7	Отделение за скоби
8	Кука
9	Батерия
10	Лост за заключване на превключвателя
11	Ръкохватка
12	Контролен панел
13	Индикатор за информация
14	Превключвател за работа с пирони
15	Индикатор на захранване
16	Превключвател
17	Индикатор за работа с пирони
18	Екранен панел
19	Превключвател на индикатора за батерията
20	Лампа на индикатор за нивото на батерията
21	Пилотна лампа
22	Фиксатор
23	Светодиодно осветление
24	Механизъм за настройване
25	Пластина за закачване
26	Шест. гаечен ключ
27	Напачка за накрайник
28	Лост за застопоряване
29	Водеща пластина
30	Острие на водача

СИМВОЛИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвани са следните символи. Уверете се, че разбирате значението им, преди използване на уреда.

	NT1865DAA / NT1865DSA: Безжичен довършителен инструмент за забиване на пирони
	За да намали риска от наранявания, потребителят трябва да прочете ръководството за работа.

	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди заедно с битовите отпадъци! Във връзка с разпоредбите на Европейска Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронни уреди и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрически уреди, които излизат от употреба трябва да се събират отделно и предават в специализирани пунктове за рециклиране.
	Постоянен ток
	Включване
	Изключване
	Изключете батерията
	Превключвател на захранването
	Превключвател за работа с пирони
	Спусъкът е заключен
	Спусъкът е отключен
	Плитка страна
	Дълбока страна
	Не използвайте върху скелета, стълби.
	Предупреждение
	Забранено действие

Батерия

	Свети; Остават над 75% от заряда на батерията.
	Свети; От заряда на батерията остават 50%–75%.
	Свети; От заряда на батерията остават 25%–50%.
	Свети; От заряда на батерията остават по-малко от 25%.

	Мига; Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради високата температура. Извадете батерията от инструмента и я оставете да се охлади напълно.
	Мига; Отдаването на мощност е спряно поради повреда или неизправност. Проблемът може да бъде батерията, така че моля свържете се с търговския си представител.

СПЕЦИФИКАЦИИ

1. Безжичен довършителен инструмент за забиване на пирони

Модел	NT1865DAA	NT1865DSA
Двигател	DC Brushless	
Подходящи пирони	15 Ga (Ъгъл: 34°)	16 Ga
Допустима дължина на пироните	32 мм до 64 мм	25 мм до 64 мм
Товароподемност на пирон	100 пирона (1 лента)	100 пирона (2 ленти)
Скорост на цикъла	3,0 пирона/секунда (периодично)	
Тегло*1 *2	3,1 кг (BSL1820M) 3,7 кг (BSL36B18X)	3,0 кг (BSL1820M) 3,6 кг (BSL36B18X)
Размер*2		
Височина	354 mm	342 mm
Дължина	298 mm	275 mm ^{*3}
Ширина	140 mm	104 mm
Режим на изстрелване	Пълно последователно/Контакт (избираемо)	

*1 Тегло: Съгласно процедурата EPTA от 01.2014 г.

*2 Изключване на куката

*3 Когато BSL1820M е прикрепен

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

2. Батерия

Модел	Напрежение	Капацитет на батерията
BSL1820M	18 V	2,0 Ah

ИЗБОР НА ПИРОНИ

Изберете подходящ пирон от **Фиг. 2**. Пирони, които не са показани на **Фиг. 2**, не могат да се използват с този инструмент.

Използването на всякакви други пирони може да доведе до неизправност на инструмента и/или счупване на пилона, което от своя страна да доведе до сериозни наранявания.

[NT1865DAA]

Финиши пирони с размер 15 (Ъгъл: 34°)

[NT1865DSA]

16 Ръководство за довършителен инструмент за забиване на пирони (прав)

СТАНДАРТНИ АКСЕСОАРИ

В допълнение към основния комплект (1 комплект) са предоставени и аксесоарите и приставките, изброени на стр. 322.

Стандартните приставки и аксесоари са предмет на промяна без предупреждение.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Завършване на зони около вратите, прозорците и кантовете с пирони.
- Закрепване на дъното на чекмеджетата.
- Изработване на различни кутии и шкафове.

ЗАРЕЖДАНЕ

Преди да използвате електрическия инструмент, заредете батерията както следва.

<UC18YFSL>

1. Свържете кабела на зарядното устройство към контакт.

След като свържете щепсела на зарядното устройство към контакта, индикаторната лампа ще започне да мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)

2. Поставете батерията в зарядното устройство.

Вкарайте батерията плътно в зарядното устройство, както е показано на **Фиг. 4** (на страница 4).

3. Зареждане

Когато поставите батерията в зарядното устройство, зареждането ще започне, а индикаторната лампа ще свети постоянно в червено.

Когато батерията се зареди напълно, индикаторната лампа ще мига в червено. (Вижте **Таблица 1**)

(1) Индикаторна пилотна лампа

Сигналите на индикаторната лампа ще бъдат тези, показани в **Таблица 1**, според състоянието на зарядното устройство или батерията.

Таблица 1: Индикации на индикаторната лампа

ВКЛ./ИЗКЛ. на интервали от 0,5 сек.	Преди зареждане *1 или Завършено зареждане
Свети непрекъснато	По време на зареждане

Действие	Фигура	Страница
Отстраняване и поставяне на батерия	5	4
Избор на приставки и аксесоари	—	323

1. Как да работите с панела за управление

- (1) Включете захранването (Вижте **Фиг. 6**)
При условие „Изключване на захранването“, натиснете и задръжте бутона за захранване повече от 1 секунда, след това индикаторът за захранване светва в зелено.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не натискайте лоста и/или не натискайте спусъка по време на процеса на включване на захранването. Това ще предотврати включването на захранването.

[Автоматично изключване на захранването]
Когато захранването е включено, но инструментът не се използва за 30 минути, той автоматично се изключва. За да го включите отново, натиснете бутона за захранването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не оставяйте инструмента включен. Това може да доведе до злополука.

- (2) Изключете захранването (Вижте **Фиг. 6**)
При условие „Включване на захранването“, натиснете и задръжте бутона за захранване повече от 1 секунда, след това индикаторът за захранване ще изгасне.

При условие за „Включване на захранването“, функциите по-долу са активни.

- (3) Как да се отчита светодиодния индикатор (Вижте **Фиг. 7**)
Докато превключвателят на захранването е включен, светодиодният индикатор автоматично ще освети върха на инструмента.

ВНИМАНИЕ

- Не излагайте директно окото Ви на светлина, като гледате в нея.
Ако очите ви постоянно са изложени на светлина, те ще се повредят.
- Избършете всякакви замърсявания по лещата на LED светлината с парче мек плат, като внимавате да не издраскате лещата.
Ако светлинният индикатор бъде надраскан, той ще свети по-слабо.

- (4) Изберете режим за работа с пирони (Пълно последователно задействане / Контактното задействане)
След включване на захранването, винаги първоначално стартирайте в режим на пълно последователно задействане. (Индикаторната лампа за работа с пирони светва в синьо.) (Вижте **Фиг. 8**)

За да смените режима на работа с пирони, натиснете веднъж бутона за работа с пирони. При всяко натискане, режимът ще се променя между „Пълно последователно“ и „Контакт“.

Светлинен индикатор (синьо):

МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ

Мигаща светлина (Синьо):
МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ

- (5) Други функции

В случай на грешка при работа, светодиодните лампи се показват както е посочено по-долу. (**Фиг. 1, 7**)

Състояние на индикатора	
Индикаторът за информация мига в червено. Захранването автоматично се изключва след 60 секунди.	Батерията е почти изцяло разредена. Заредете батерията при първа възможност.
Информационният индикатор мига в червено, а светодиодната светлина мига в интервал от 0,5 секунди. Захранването автоматично се изключва след 10 секунди.	Машината е твърде студена (под -5°C) или твърде гореща. Оставете инструмента да се охлади или загрее добре до подходящо състояние.
Индикаторът за информация мига в оранжево. Захранването автоматично се изключва след 10 секунди.	Свържете се с HiKOKI за проверка.

2. Механизъм за заключване на спусъка (Вижте **Фиг. 9**)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато не изстрелвате пирони, се уверете, че спусъкът е заключен.
- Този пистолет има заключващ механизъм, който предотвратява изстрелването на пирони.
- Поставете лоста за заключване на превключвателя на позиция , за да заключите спусъка.
- Когато се използва инструментът, плъзнете лоста за заключване на превключвателя в положение  и когато не се използва, в положение .

3. Тестване на инструмента

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Когато не изстрелвате пирони, се уверете, че спусъкът е заключен. (Вижте **Фиг. 9**)
- Никога не използвайте инструмента ако лостът не работи правилно.
- Машината използва предпазен механизъм за разтоварване.
Когато има 10 или по-малко оставащи пирона, функцията за предотвратяване на стрелба на празен ход се активира и пироните вече не се забиват при издърпване на спусъка. Ако това се случи, заредете повече пирони, за да продължите да ги забивате.

ВНИМАНИЕ

Внимавайте да не ударите върха на лоста в дървото.

Преди да започнете да забивате, тествайте инструмента, като следвате стъпките от списъка за проверка на инструмента по-долу. Направете проверката по следния ред.

Ако забележите необичайна работа, спрете да използвате инструмента и незабавно се свържете соторизиран сервизен център на HiKOKI.

- (1) ИЗВАДЕТЕ ВСИЧКИ ПИРОНИ И БАТЕРИЯТА ОТ ИНСТРУМЕНТА.

– ВСИЧКИ ВИНТОВЕ ТРЯБВА ДА БЪДАТ ЗАТЕГНАТИ.

- ЛОСТЪТ И СПУСЪКЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ДВИЖАТ ПЛАВНО.
- (2) Монтиране на батерията.
Не работете с лоста или спусъка, докато поставяте батерията. (Вижте **Фиг. 5**)
- (3) Включете ключа за захранването. (Вижте **Фиг. 6**)
Включете превключвателя за захранването, като го натиснете и задържите за повече от 1 секунда.
Уверете се, че индикаторът за захранване свети в зелено, а индикаторът за забиване свети в синьо. (МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ)
- (4) Свалете пръст от спусъка и натиснете лоста срещу детайла с издърпване на подаващия механизъм (В).
 - ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- (5) Отделете лоста от детайла.
След това насочете пилона надолу, с издърпване на подаващия механизъм (В), дръпнете спусъка и изчакайте в това положение за 5 секунди или повече.
 - ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- (6) [1] Без да докосвате спусъка, отпуснете лоста срещу детайла с издърпване на подаващия механизъм (В).
След това издърпайте спусъка.
 - ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- [2] Задържете спусъка назад и натиснете отново лоста срещу детайла.
 - ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- [3] Отделете пръст от спусъка.
След това, [1] активирай отново.
 - ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- (7) Отделете лоста от детайла, изтеглете спусъка.
Натиснете лоста срещу детайла в рамките на 2 секунди.
 - ИНСТРУМЕНТЪТ НЕ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- (8) Настройте индикатора за работа с пирони да мига в режим „ВКЛ.“. (МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА АКТУАЦИЯ)
Натиснете веднъж ключа за забиване, уверете се, че индикаторът мига в синьо.
Отделете лоста от детайла, изтеглете спусъка.
Натиснете лоста срещу детайла в рамките на 2 секунди.
 - ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ.
- (9) Ако не забележите необичайна работа, можете да заредите пириони в инструмента за забиване на пириони.
Забийте пирионите в детайла, който е от същия тип, който ще се използва в самото приложение.

- ИНСТРУМЕНТЪТ ТРЯБВА ДА РАБОТИ ПРАВИЛНО.

4. Проверка на работата на лоста за натискане ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато не изстрелвате пириони, се уверете, че спусъкът е заключен.

Преди проверка на работата на лоста за натискане, винаги се уверявайте, че спусъкът е заключен и батерията е извадена от електроинструмента.

Проверете дали лостът за натискане се плъзга плавно при работа.

Почистете плъзгащата се площ на лоста за натискане, ако той не се плъзга гладко.

5. Заредете пирионите ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато зареждате пириони в инструмента,

- 1) извадете батерията от инструмента;
- 2) не дърпайте спусъка;
- 3) не натискайте лоста; и
- 4) дръжте инструмента посочен надолу.

- (1) Поставете патрона в задната част на отделението за пириони. (Вижте **Фиг. 10**)
- (2) Плъзнете патрона напред в отделението за пириони. (Вижте **Фиг. 11**)
- (3) Натиснете подаващия механизъм (А), за да захванете подаващия механизъм (В) към патрона. (Вижте **Фиг. 12**)

ЗАБЕЛЕЖКА

- Натиснете внимателно подаващия механизъм (А) и подаващия механизъм (В) срещу пилона. Ако подаващият механизъм (А) и подаващият механизъм (В) се освободят от задната част на отделението за пириони и се ударят в пилона, свързващият клей на пилона може да се повреди.
- Използвайте патрон с не повече от 10 пилона.
- Използвайте неповреден патрон с пириони с еднаква дължина.

Инструментът за забиване на пириони вече е готов за работа.

Отстраняване на пирионите:

- (1) Натиснете бутона на подаващия механизъм (А), за да освободите блокировката на пирионите, след което внимателно върнете подаващия механизъм (В) напред. (**Фиг. 13**)
- (2) Извадете пирионите от задната страна на отделението за пириони. (Вижте **Фиг. 14**)

ЗАБЕЛЕЖКА

Във водача на острието може да има останал пирон.

Ако е трудно да видите дали има останал пирон във водача, проверете, за да сте сигурни, че няма.

КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НИКОГА не насочвайте телбода към себе си или към други хора в работната зона.
- Пазете пръстите си ДАЛЕЧЕ от спусъка, когато не забивате, за да избегнете случайно нараняване.
- Не използвайте електрическия кабел, ако е повреден. Незабавно го подменете.
- Изборът на задействащ метод е важен.
Моля, прочетете и разберете „1. Процедури за забиване на пириони“, които се намират по-долу.

- Преди да започнете работа, проверете превключващото устройство на инструмента. Този инструмент за забиване на пириони HiKOKI включва устройство за превключване на операциите по забиване. Преди да започнете работа, уверете се, че уредът е поставен правилно. Ако превключващото устройство не е настроено правилно, инструментът няма да работи правилно.
- Когато използвате телбода, никога не поставяйте лицето, ръцете или краката си близо до изстрелващата глава.
- Не забивайте пириони върху други пириони с инструмента под твърде стръмен ъгъл; пирионите могат да рикошират и да наранят някого.
- Не забивайте пириони в тънки дъски или близо до ъгли и ръбове на детайла. Пирионите могат да се отклонят при забиването и да ударят някого.
- Никога не забивайте пириони от двете страни на стената едновременно. Пирионите могат да пробият стената и да ударят човек от другата страна.
- Никога не използвайте инструмент, който е дефектен или работи неправилно.
- Не използвайте инструмента като чук.
- Отстранете всички останали пириони и батерията от инструмента, когато:
 - 1) извършвате поддръжка и проверка;
 - 2) проверявате правилното функциониране на лоста и спусъка;
 - 3) прикрепите или премахвате капачката на накрайника;
 - 4) освобождавате заседнала скоба;
 - 5) не използвате инструмента;
 - 6) напускате работното място;
 - 7) премествате инструмента на друго място; и
 - 8) давате инструмента на друго лице.
- Изваждайте батерията от инструмента за забиване на пириони, когато:
 - 1) зареждате пириони;
 - 2) въртите регулатора.

Този инструмент за забиване на пириони HiKOKI е оборудван с превключващо устройство за работа. Използвайте МЕХАНИЗМА ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ или МЕХАНИЗМА ЗА КОНТАКТНА АКТУАЦИЯ в съответствие с работата, която ще се изпълнява.

Обяснение на различните операции по забиване

○ МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ

Първо натиснете лоста за натискане срещу дървото; след това дръпнете спусъка, за да забиете пирона.

За да продължите да забивате пириони, следвайте същата последователност.

След като веднъж забиете пирон, повторно забиване няма да бъде възможно, докато не махнете пръста си от спусъка и не вдигнете напълно инструмента от дървената повърхност.

○ МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ:

КОНТАКТНАТА АКТУАЦИЯ може да следва две различни последователности, в зависимост от вашата употреба.

За да забиете няколко пирона:

- 1) Дръпнете спусъка.
- 2) Натиснете лоста за натискане срещу дървото, за да забиете пирона.
- 3) Ако спусъкът се задържи назад, всеки път, когато лостът за натискане бъде натиснат срещу дървото, ще бъде забиван пирон.

За да забие един пирон:

- 1) Натиснете лоста за натискане към дървото.

- 2) Дръпнете спусъка, за да забиете пирона.
- 3) Дръпнете пръста си от спусъка и извадете пирона от дървото.

[Механизъм за блокиране на стрелба на празен ход] Когато има 10 или по-малко оставащи пириона, функцията за предотвратяване на стрелба на празен ход се активира и пирионите вече не се забиват при издърпване на спусъка. Ако това се случи, заредете повече пириони, за да продължите да ги забивате.

ВНИМАНИЕ

Бъдете внимателни, за да не ударите върха на лоста в дървото, когато лостът не може да бъде натиснат нагоре.

1. Процедури за забиване на пириони

Този инструмент е снабден с лост за натискане и не работи, ако лостът не е натиснат.

При този инструмент има два метода за управление на работата с пириони.

Те са:

- 1) Режим за работа на периоди (задействане на спусъка);
- 2) Режим за непрекъсната работа (изстрелване с лост);

(1) Режим за работа на периоди (задействане на спусъка)

Използвайте настройката МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНО ПОСЛЕДОВАТЕЛНО ЗАДЕЙСТВАНЕ.

(Вижте Фиг. 15)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете двойно изстрелване или случайно изстрелване поради откат.

– Дръпнете спусъка бързо и здраво.

- [1] За работа на периоди, настройте превключвателя за работа на МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ (индикаторът за работа с пириони свети в синьо.)
- [2] Поставете острата част за пирона върху детайла с пръст от спусъка.

[3] Натиснете здраво лоста за натискане до края.

[4] Дръпнете спусъка, за да забиете пирона.

[5] Свалете пръста от спусъка и вдигнете изцяло телбода от дървената повърхност.

За да продължите да забивате на отделно място, преместете пистолета по дървото, като повтаряте стъпките [2]–[5].

ЗАБЕЛЕЖКА

Операциите [3] и [4] трябва да бъдат извършени в рамките на 2 секунди една от друга. Ако минат повече от 2 секунди след [3], инструментът няма да работи правилно. Ако това се случи, опитайте отново от [3].

(2) Продължителна работа (забиване с лост) на МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНОСТ (Вижте Фиг. 16)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете двойно изстрелване или случайно изстрелване поради откат.

– Не натискайте прекалено силно инструмента срещу дървото.

– Отделете пирона от дървото, когато той се отделя след забиването.

- [1] Настройте превключвателя за работа на МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА АКТУАЦИЯ (индикаторът за работа с пириони свети в синьо.)
- [2] Дръпнете спусъка на инструмента за забиване на пириони от детайла.
- [3] Освободете лоста за натискане срещу дървения детайл, за да забиете пирона.
- [4] Местете инструмента по детайла с подкачащо движение.

Всяко натискане на лоста ще забива пирон.

Български

Веднага щом забие желания брой пирони, свалете пръст от спусъка.

ЗАБЕЛЕЖКА

Операциите [2] и [3] трябва да бъдат извършени в рамките на 2 секунди една от друга. Ако минат повече от 2 секунди след [2], инструментът няма да работи правилно. Ако това се случи, опитайте отново от [2].

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дръжте пръста си извън спусъка, освен по време на операция по забиване, тъй като ако лостът за натискане случайно ви докосне или влезе в контакт с друго лице в зоната за работа, може да се случи сериозно нараняване.
- Дръжте ръцете и тялото си далече от зоната за изпускане на скоба. Този инструмент HIKOKI може да отскача при откат по време на забиване на пирон и може да се задейства нежелан последващ пирон, което може да причини нараняване.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ако се следват всички предупреждения и инструкции, е възможно безопасна работа с всичките две системи: МЕХАНИЗЪМ ЗА ПЪЛНА ПОСЛЕДОВАТЕЛНА АКТУАЦИЯ, МЕХАНИЗЪМ ЗА КОНТАКТНА АКТУАЦИЯ.
- Работете с пиرونите и опаковката внимателно. Ако изпуснете пиرونите, може да се счупи свързващата връзка, което ще доведе до неправилно подаване и засядане на пирони.
- След забиване:

- 1) извадете батерията от инструмента;
- 2) отстранете всички пирони от инструмента;

2. Регулиране на дълбочината за забиване

За да се гарантира, че всеки пирон прониква на една и съща дълбочина, уверете се, че уредът винаги се държи здраво срещу детайла. Ако пиرونите се забиват твърде дълбоко или плитко в детайла, регулирайте заковаването в следния ред.

- (1) Извадете батерията от инструмента. (Вижте Фиг. 5)
- (2) Ако пиرونите се забиват твърде дълбоко, завъртете регулатора към плитката страна. (Вижте Фиг. 17)
Корекциите са на стъпки с половин оборот. Ако пиرونите се забиват твърде дълбоко, завъртете регулатора към плитката страна. (Вижте Фиг. 18)
- (3) Спрете да въртите регулатора, когато се достигне подходящо положение при теста за дълбочина на забиване.
- (4) Поставете батерията в инструмента.

ВИНАГИ НОСЕТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА.
Направете тест за забиване.

3. Използване на куката (Вижте Фиг. 19)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате куката, изключете превключвателя на захранването (зелена светлина „ИЗКЛ.“). Обърнете достатъчно внимание, за да не изпадне основното оборудване.

Ако телбодът падне, има опасност от инцидент.

Куката може да се монтира отляво или отдясно.

- (1) Извадете батерията, след което извадете всички останали пирони от пълнителя.
- (2) Задръжте здраво основния модул и свалете болтовете M5 с помощта на шестостенния ключ.
- (3) Свалете пластината на куката и куката.
- (4) Монтирайте куката от другата страна и я закрепете здраво с болтове M5.

ЗАБЕЛЕЖКА

Куката може да се използва като закачалка.

4. Използване на капачката на накрайника (Вижте Фиг. 20)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато прикрепяте или откъчате капачката на накрайника, уверете се, че сте свалили пръста си от спусъка и отстранете от инструмента всички останали пирони и батерията.

Ако желаете да предпазите повърхността на детайла от надраскване или маркировки, направени от лоста за натискане, прикрепете капачката на накрайника към лоста за натискане.

- (1) Отстранете всички останали пирони и батерията от инструмента.
- (2) Поставете капачката на накрайника на лоста за натискане.
- (3) В местата за съхранение от долната страна на пълнителя има допълнителни накрайници. (Вижте Фиг. 21)

ЗАБЕЛЕЖКА

Капачката за накрайника може да намали дълбочината на забиване поради нейната дебелина. Необходима е повторна настройка на дълбочината за забиване.

5. Освобождаване на заседнала скоба

Ако в горивната глава са заседнали пирони, отстранете ги в следния ред.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не забравяйте да изключите превключвателя на захранването и да извадите батерията.

ВНИМАНИЕ

HIKOKI не насочва изстрелващата глава към себе си или към друг човек, за да избегнете риск от нараняване при неправилно изстрелване.

Дори ако батерията се извади от инструмента, вътре в него все още има енергия от съгстен въздух.

- (1) Извадете батерията от инструмента.
- (2) Отстранете всички пирони от пълнителя.
- (3) Освободете лоста за натискане и отворете водещата пластина. (Вижте Фиг. 22)
- (4) Отстранете заседналия пирон с помощта на отвертка с шлицова глава. (Вижте Фиг. 23)

ВНИМАНИЕ

HIKOKI не удряйте острието за забиване.

- (5) Затворете водещата плоча и ключалката.
- (6) След сглобяването се уверете, че буталният лост се плъзга плавно.

ЗАБЕЛЕЖКА

Ако върхът на задвижващото острие се износи, вероятността от заклещаване на пирони е по-голяма.

Ако скобите засядат често, се свържете соторизирания сервизен център на HIKOKI.

ПОДДРЪЖКА И ПРОВЕРКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди поддръжка и проверка, се уверете, че сте свалили всички останали скрепителни елементи и батерията от инструмента.

1. Проверка на пълнителя

- (1) Извадете батерията от инструмента.
- (2) Почистете пълнителя. Отстранете праха и дървените стърготини, които може да са се натрупали в пълнителя.

ВНИМАНИЕ

- Проверете дали подаващият механизъм за пирони (А) и (В) се плъзга гладко, като го дръпнете с пръст.
- Ако не се плъзга гладко, пиرونите могат да бъдат забивани под неправилен ъгъл и да нараняват някого.

2. Инспекция на фиксиращи винтове

Редовно инспектирайте всички фиксиращи винтове и се уверете, че са добре затегнати. Ако установите разхлабен винт, незабавно го затегнете. Неспазването на горното крие рискове от злополуки и нараняване.

3. Таблица за поддръжка

ДЕЙСТВИЕ	ЗАЩО	КАК
Почистете пълнителя и подаващия механизъм.	Предотвратете задръстване.	Почиствайте с продухване ежедневно.
Дръжте натиснат лоста правилно.	Насърчавайте безопасността на оператора и ефективна работа с инструмента.	Почиствайте с продухване ежедневно.

4. Ежедневна поддръжка

Когато почиствате лоста за натискане, отворете водещата пластина и използвайте вентилатор, четка и т.н., за да отстраните праха от плъзгащата се част на лоста за натискане. (Вижте **Фиг. 24**) След приключване на почистването и затваряне на водещата пластина уверете се, че лостът за натискане се плъзга плавно.

5. Поддръжка на мотора

Намотките на мотора са „сърцето“ на уреда. Упражнявайте особено внимание към намотките, тъй като могат да се повредят от попадане на влага и/или масло по тях.

6. Външно почистване

При замърсяване избършете инструмента с мека, суха кърпа или кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители на алкохолна, бензинова основа, или разреждатели за бои, тъй като те ще разядат пластмасовите повърхности.

7. Съхранение

Съхранявайте инструмента при температура под 40°C на място, недостъпно за деца.

ЗАБЕЛЕЖКА

Съхранение на литиево-йонни батерии.
Уверете се, че литиево-йонните батерии са напълно заредени, преди да ги оставите за съхранение.
Продължително съхранение (3 месеца или повече) на непълно заредени батерии може да доведе до лоша работа, значително скъсяване на живота на батериите или да ги направи негодни за употреба. Въпреки това, батерии със значително скъсен живот могат да бъдат възстановени, чрез няколкократно зареждане и пълното им разреждане от два до пет пъти.
Ако полезният живот на батерията е значително съкратен, независимо от многократното зареждане и използване, считайте батерията за износена и сменете с нова.

ВНИМАНИЕ

По време на работа и поддръжка на електрически уреди трябва да се спазват разпоредбите и стандартите за безопасност за всяка страна.

Важна информация за батерии за безжични инструменти NI-KOKI

Моля, винаги използвайте нашите оригинални батерии. Не гарантираме безопасността и работата на уреда, когато се използват батерии, различни от посочените от нас, или когато са правени промени по батериите (като разглобяване и подмяна на клетките или други вътрешни компоненти).

ГАРАНЦИЯ

Предоставяме гаранция за Електрически Инструменти NI-KOKI съгласно специфичните местени законодателства на съответните държави. Настоящата гаранция не покрива дефекти или повреди, причинени от неправилно или небрежно използване, както и дължащи се на обичайно износване на компонентите. В случай на рекламация, моля, изпратете Електрическият Инструмент, в неразглобен вид, с ГАРАНЦИОННАТА КАРТА, продиктована в края на инструкциите, на оторизиран сервизен център на NI-KOKI.

Информация за шума

Стойности на шумовите характеристики в съответствие с EN60745:

Типичното A-претеглено ниво на звукова мощност при едно събитие $L_{WA}, 1s, d = 98 \text{ dB}$

Типичното ниво на звуковото налягане на емисиите при единично събитие на работното място $L_{pA}, 1s, d = 92 \text{ dB}$

Несигурност $K_{pA}: 3 \text{ dB}$

Тези стойности са характеристикни стойности, свързани с инструмента, и не представляват шума в точката на употреба. Шумът в точката на употреба ще зависи например от работната среда, детайла, поддръжката на детайла и броя на операциите за забиване и т.н.

В зависимост от условията на работното място и формата на детайла, може да се наложи да се вземат индивидуални мерки за намаляване на шума, като например поставяне на детайли на звукопоглъщащи опори, предотвратяване на вибрациите на детайла чрез затягане или покриване и др.

В специални случаи е необходимо да се използват средства за защита на слуха.

Информация за вибрацията

Типична стойност на вибрационната характеристика в съответствие с EN60745: $3,3 \text{ м/сек.}^2$

Неопределеност $K: 1,5 \text{ м/сек.}^2$

Тези стойности са характеристикни стойности, свързани с инструмента, и не представляват влиянието на системата за ръце при използване на инструмента. Влиянието върху системата за ръце при използване на инструмента ще зависи например от силата на захващане, силата на контактно налягане, посоката на работа, регулирането на енергийното захранване, детайла, опората за усукване.

Декларираната обща стойност на вибрации е измерена съгласно стандартен изпитателен метод и може да се използва за сравнение между различни инструменти. Освен това стойностите могат да се използват за предварителна оценка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Вибрациите по време на практическо използване на инструмента могат да се различават от посочените общи стойности, в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Идентифициране на мерките за безопасност за оператора, въз основа оценка на въздействието при действителни условия на използване (като се вземат предвид всички елементи от работния цикъл, като периоди на включване и изключване, както и работа на празни обороти непосредствено преди и след момента на използване).

ЗАБЕЛЕЖКА

Поради непрекъснатото развитие на научно-развойната програма на HiKOKI, дадените тук спецификации са предмет на промяна без уведомление.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Използвайте инспекциите в таблицата по-долу, ако инструментът не функционира нормално. Ако с това проблемът не бъде отстранен, обърнете се към вашия дилър или към оторизирания сервизен център на HiKOKI.

ПРОБЛЕМ	МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА	КОРЕКЦИЯ
Превключвателят на захранването не се включва. Включва се, но се изключва автоматично.	Нисък заряд на батерията.	Заредете акумулатора.
	Повредена вътрешна електроника.	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
	Лостът за натискане и/или спусъкът са включени?	Дръжте лоста за натискане и спусъка в изключено състояние.
	Не изпълнявате операция в продължение на 30 минути? (Функция за автоматично изключване)	Натиснете и задръжте превключвателя на захранването за повече от 1 секунда, за да включите на позиция „ВКЛ.“.
Инструментът не работи (Превключвателят за захранването е включен).	Инструментът не е достатъчно притиснат към детайла.	Дръжте пилона здраво и натиснете докрай детайла.
	Спусъкът не достатъчно издърпан.	Дръпнете силно спусъка.

ПРОБЛЕМ	МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА	КОРЕКЦИЯ
Инструментът не работи (Превключвателят за захранването е включен).	Минават повече от 2 секунди от поставянето на лоста за натискане на позицията „ВКЛ.“ до „ВКЛ.“ на спусъка (или от включване на спусъка до включване на лоста за натискане). (LED индикаторът мига на интервали от 1 секунда)	Уверете се, че между двете включения минават по-малко от 2 секунди (между включва и спусъка и лоста за натискане и обратно).
	Превантивният механизъм е активиран. (Няма пирони, или твърде малко останали пирони) (Светодиодната лампа мига за 3 секунди на интервали 1 секунда)	Презаредете пироните в пълнителя.
	Лостът за заключване на превключвателя (функция за заключване на спусъка) е в положение „ВКЛ.“.	Настройте лоста за заключване на превключвателя в положение „ИЗКЛ.“. (Вижте „ПРЕДИ УПОТРЕБА“ > „2. Механизъм за заключване на спусъка“)
	Машината е твърде студена (под -5°C) или твърде гореща. (Светодиодната светкавица мига на интервали от 0,5 секунди и 10 секунди по-късно захранването се изключва)	Оставете инструмента да се охлади или загрее добре до подходящо състояние.
	Повредена вътрешна електроника.	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
Инструментът работи, но нито един пирон не се забива.	Пълнителят е замърсен.	Продушайте и избършете пълнителя.
	Проверете за засядане на скоба.	Изчистете каквото е заседнало (вижте „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ > „5. Освобождаване на заседнала скоба“).
	Острието на водача е износено или повредено?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
	Пружината на лентата е разхлабена или повредена?	Сменете пружината на лентата.
	Подаващото устройство за пирони (А) е повредено?	Сменете подаващото устройство за пирони (А).
	Подаващото устройство за пирони (В) е повредено?	Сменете подаващото устройство за пирони (В).
	Проверете дали пироните са подходящи.	Използвайте само препоръчаните пирони.
Слабо забиване на скоби. Бавно въртене.	Проверете положението на регулатора за дълбочината на забиване.	Регулирайте в съответствие с „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ > „2. Регулиране на дълбочината за забиване“.
	Износен водач на острието?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
	Налягането на състен въздух е ниско.	
	Повредена вътрешна електроника.	
Прекалено дълбоко забиване.	Проверете положението на регулатора за дълбочината на забиване.	Регулирайте в съответствие с „КАК СЕ ИЗПОЛЗВА ИНСТРУМЕНТЪТ ЗА ЗАБИВАНЕ НА ПИРОНИ“ > „2. Регулиране на дълбочината за забиване“.

ПРОБЛЕМ	МЕТОД ЗА ПРОВЕРКА	КОРЕКЦИЯ
Пропускане на пироните. Прекъснато подаване на скоби.	Проверете дали пироните са подходящи.	Използвайте само препоръчаните пирони.
	Подаващото устройство за пирони (А) е повредено?	Сменете подаващото устройство за пирони (А).
	Подаващото устройство за пирони (В) е повредено?	Сменете подаващото устройство за пирони (В).
	Пружината на лентата е разхлабена или повредена?	Сменете пружината на лентата.
	Острието на водача е износено или повредено?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.
Засядане на пирон. Забиваният пирон е огънат.	Проверете дали пироните са подходящи.	Използвайте само препоръчаните пирони.
	Острието на водача е износено или повредено?	Свържете се с HiKOKI за подмяна.

